

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

27 MAI 1982

**Proposition de loi créant un Fonds spécial
pour la survie**

(Déposée par M. Trussart et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Le problème le plus important de cette fin de siècle est celui de la faim : chaque année meurent dans le monde vingt à trente millions de personnes à cause de l'absence de nourriture, de la malnutrition ou du mal-développement. Depuis plusieurs dizaines d'années, des projets de toutes dimensions sont échafaudés par les pays riches pour tenter d'enrayer ce génocide permanent, mais aucune solution d'ampleur suffisante n'a permis jusqu'ici une intervention largement concertée pour apporter des solutions à la fois immédiates et durables.

Aujourd'hui, il ne s'agit plus de se contenter d'une intervention classique d'aide alimentaire d'urgence face à une situation de famine. Il ne s'agit plus non plus d'envisager seulement des stratégies à long terme qui empêchent d'assurer la survie de millions de personnes dans l'immédiat et servent ainsi d'alibi pour ne pas répondre à l'urgence.

Répondant au Manifeste-Appel des Prix Nobel, le Parlement européen, ainsi que les parlements belge, luxembourgeois et italien ont voté des résolutions unanimes demandant que leurs gouvernements mettent tout en œuvre immédiatement et concrètement pour sauver en 1982 cinq millions de vies humaines menacées d'extermination par la faim.

La résolution du Parlement européen invite les Etats membres de la CEE à procurer les instruments techniques et financiers requis pour la réalisation du plan d'urgence par

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1981-1982

27 MEI 1982

**Voorstel van wet betreffende de
oprichting van een bijzonder Overlevingsfonds**

(Ingediend door de heer Trussart c.s.)

TOELICHTING

Het ernstigste probleem van het einde van deze eeuw is dat van de honger : ieder jaar sterven op deze wereld 20 à 30 miljoen mensen door voedselgebrek, slechte voeding en onderontwikkeling. Sedert verscheidene tientallen jaren werden door de rijke landen allerhande projecten opgezet om te trachten een einde te maken aan deze voortdurende genocide, maar geen enkele oplossing van enigerlei omvang heeft tot op heden een afdoend en duurzaam antwoord kunnen geven.

Tegenover de honger volstaan vandaag de traditionele en dringende voedselhulpacties niet meer. Evenmin is het zaak om enkel strategieën op lange termijn te ontwerpen, daar deze de onmiddellijke overleving van miljoenen mensen verhinderen en tevens tot alibi dienen om niet met spoed te hoeven optreden.

Gevolg gevend aan het oproep-Manifest van de Nobelprijswinnaars, heeft het Europees Parlement, evenals het Belgische, Luxemburgse en Italiaanse, unaniem resoluties goedgekeurd waarin gevraagd wordt dat de regeringen onmiddellijke en konkrete maatregelen treffen om in 1982 vijf miljoen mensenlevens te redden van de honger.

De resolutie van het Europese Parlement nodigt de EG-Lid-Staten uit de technische en financiële middelen vereist voor de realisatie van het urgentieplan ter beschikking te

des contributions extraordinaires, selon la pondération d'usage, pour un montant total de 5 milliards d'ECU.

En l'occurrence, la contribution de la Belgique représente 5,4 p.c. et s'élève à 27 millions d'ECU, soit à 13,5 milliards de francs belges, montant de l'emprunt indiqué dans la proposition de loi ci-dessous.

Vu l'urgence et la gravité de la situation, chaque Etat membre est tenu de prendre toute initiative nécessaire et d'agir seul au besoin, sans attendre la collaboration des autres Etats membres.

C'est pourquoi, la présente proposition de loi donne à la Belgique tous les moyens de nature à élaborer et à mettre en œuvre son propre plan d'urgence, en vue de sauver 270 000 vies humaines constituant sa part de responsabilité.

Le fonds instauré doit permettre une intervention d'urgence dans les régions du monde où le taux de mortalité par famine, malnutrition, maladies épidémiques ou endémiques, manque d'eau, etc., est le plus élevé, en concertation avec les services et structures d'intervention déjà existants, et avec l'ensemble des organisations concernées par l'opération de survie.

Il aurait pour objectif de geler le processus de sous-alimentation et d'appauvrissement des régions et des populations les plus démunies, par le biais d'une action sur les causes immédiates de cette situation, et en permettant en même temps l'amorce d'un processus d'autosuffisance alimentaire et donc de développement.

L'autosuffisance alimentaire peut être enclenchée en permettant l'accès à des productions de cultures vivrières et en fournissant les petites infrastructures de base (pompes hydrauliques, engrais, etc.) rendant possible leur mise en valeur. On veillera à ce que les populations locales puissent produire les céréales, légumineuses et autres denrées correspondant à la fois à leurs traditions culturelles et alimentaires, et aptes à leur fournir un équilibre alimentaire approprié.

Pour arrêter l'holocauste permanent par la faim, les pays du Nord doivent nouer avec les pays du Sud des rapports de solidarité qui résultent d'une politique de vie et non poursuivre des rapports de domination entraînant une politique de mort.

La survie de l'ensemble de la planète est en jeu. Les moyens à mettre en œuvre sont à portée de main. Depuis de nombreuses années, des organisations de développement ont mis au point diverses stratégies alimentaires qui peuvent être appliquées à l'ensemble des pays menacés par la faim. C'est la volonté politique de nos gouvernants qui doit faire aboutir aujourd'hui les plans à leur disposition. Le sort de l'humanité en dépend.

C'est l'honneur de la Belgique d'avoir la première, par la voix unanime du Sénat, répondu à l'appel aussi poignant que pressant des Prix Nobel et des plus hautes autorités religieuses et morales. Ce sera l'honneur de la Belgique,

stellen via buitengewone belastingen, evenwichtig verdeeld, voor een totaal bedrag van 5 miljoen Ecu's.

In overeenstemming daarmee beloopt de Belgische bijdrage 5,4 pct., d.i. 27 miljoen Ecu's of 13,5 miljard Belgische frank, zijnde het bedrag van de lening aangegeven in het onderstaande wetsvoorstel.

Gezien de ernst en het dringend karakter van de situatie dient elke Lid-Staat zelf de nodige initiatieven te nemen en desnoods alleen op te treden, zonder te wachten op de samenwerking van de andere Lid-Staten.

Het voorgelegde wetsvoorstel geeft België alle middelen om zijn eigen urgentieplan op te stellen en operationeel te maken met het oog op het redden van 270 000 mensenlevens, wat zijn deel van de verantwoordelijkheid is.

Het ingestelde fonds maakt een dringende ingreep mogelijk in die gebieden waar het sterftcijfer door honger, slechte voeding, epidemies, inheemse ziekten, gebrek aan water, enz. het hoogste is. Dit in samenwerking met de bestaande diensten en interventiestrukturen en samen met de niet-gouvernementele organisaties die begaan zijn met de « operatie-overleving ».

Het wetsvoorstel heeft tot doel het proces van ondervoeding en verarming van de minstbedeelde streken en volkeren stop te zetten, door middel van een interventie in de onmiddellijke oorzaken van deze situatie, en door tegelijkertijd het startsein te geven voor een proces van self-hulp op het gebied van voeding en ontwikkeling.

Het proces van self-hulp op het gebied van de voeding kan ingezet worden door toegang te verschaffen tot de produktie van levensmiddelenkulturen en door kleine basisinfrastrukturen te leveren (hydraulische pompen, meststoffen, enz.). Er dient voor te worden gezorgd dat de plaatselijke bevolking graangewassen, groengewassen en andere kunnen produceren die enerzijds overeenstemmen met de kultuur- en voedingsgewoonten en anderzijds in staat zijn hun evenwichtige voeding te verschaffen.

Om een eind te maken aan de permanente « holocaust » die de honger is, moeten de landen uit het Noorden solidariteitsbanden aanknopen met de Zuidelijke landen, die het resultaat zijn van een levensgerichte politiek. De necrofiele politiek die de huidige overheersingsverhouding is, mag niet langer doorgaan.

De overleving van onze gehele planeet staat op het spel. De middelen liggen binnen handbereik. Sedert vele jaren hebben verschillende ontwikkelingssamenwerkings-organisaties diverse voedselstrategieën ontwikkeld die kunnen toegepast worden op het geheel van de door honger bedreigde landen. Onze Regering moet de politieke wil hebben om de mogelijkheden die tot haar beschikking staan om te zetten in werkelijkheid. De toekomst van de mensheid staat op het spel.

Het is een eer voor België om als eerste, door de eenparige stemming in de Senaat, de dringende oproep der Nobelprijswinnaars en der hoogste religieuze en morele autoriteiten beantwoord te hebben.

dans le concert des nations européennes, d'avoir la première traduit en réalisations concrètes sa propre résolution.

G. TRUSSART.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Il est créé un fonds spécial dénommé « Fonds Survie 82 » destiné exclusivement à sauver, en 1982, dans les régions du tiers monde où l'on enregistre les plus hauts taux de mortalité, au moins 270 000 personnes menacées d'extermination par la faim, la malnutrition et le sous-développement, et à les pourvoir en moyens les rendant aptes à assurer leur propre subsistance et à promouvoir leur propre développement dans l'avenir.

ART. 2

Le Fonds est placé sous la responsabilité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions.

ART. 3

Le Fonds est géré par un conseil d'administration mis en place à l'initiative du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, lequel en assure la présidence.

Le nombre de membres de ce conseil et les modalités de son fonctionnement sont fixés par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat après consultation du Conseil consultatif de la Coopération au Développement.

Hormis le président, le conseil est composé paritairment de membres désignés par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, et de membres désignés par le Conseil consultatif de la Coopération au Développement.

L'Administration générale de la Coopération au Développement est chargée de l'exécution des décisions du Conseil.

ART. 4

Le conseil d'administration peut décider d'utiliser le Fonds pour des opérations menées par la Belgique seule ou comme contribution à un fonds spécial communautaire européen dans la mesure où est poursuivi l'objectif défini sous l'article 1^{er}.

Het zal voor België nog een veel grotere eer zijn om, in het geheel der Europese Staten, als eerste zijn eigen resolutie omgezet te hebben in konkrete verwezenlijkingen.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Er wordt een bijzonder fonds ingesteld onder de naam « Overlevingsfonds 82 », uitsluitend bestemd om, in 1982, in de gebieden van de derde wereld waar de sterftecijfers het hoogst zijn, ten minste 270 000 mensen te redden die bedreigd zijn met uitroeiing door hongers, slechte voeding en onderontwikkeling en om hun de middelen te verstrekken die het hun mogelijk moeten maken in hun eigen levensonderhoud te voorzien en in de toekomst hun eigen ontwikkeling te bevorderen.

ART. 2

Het Fonds wordt onder de verantwoordelijkheid geplaatst van de Minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 3

Het Fonds wordt beheerd door een raad van beheer, ingesteld op initiatief van de Minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking, die zelf het voorzitterschap waarneemt.

Het aantal leden en de werkwijze van die raad worden vastgesteld door de Minister of de Staatssecretaris, na raadpleging van de Raad van advies voor ontwikkelingssamenwerking.

Het voorzitterschap niet meegerekend, wordt de Raad paritair samengesteld uit leden aangewezen door de Minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de Ontwikkelingssamenwerking en leden aangewezen door de Raad van advies voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking wordt belast met de uitvoering van de beslissingen van de Raad.

ART. 4

De raad van beheer kan besluiten het fonds aan te wenden voor acties die alleen door België worden gevoerd of als bijdrage tot een Bijzonder Europees gemeenschappelijk fonds, in zoverre het in artikel 1 gestelde doel wordt nagestreefd.

ART. 5

Le Fonds est alimenté par un emprunt public dont l'Etat assure le paiement des intérêts et le remboursement du capital. Les modalités sont fixées par le Ministre des Finances, mais l'émission de cet emprunt, dont le montant nominal total est de 13 milliards 500 millions de francs, doit être réalisée par le Ministre qui a les Finances dans ses attributions dans un délai maximum de deux mois à dater de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. L'émission doit notamment comporter des obligations de 1 000 francs. Le taux de l'intérêt ne peut être inférieur au taux de rendement du dernier emprunt du secteur public.

ART. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

G. TRUSSART.
J. CHABERT.
J. WIJNINCKX.
D. ANDRE.
N. MAES.
G. DESIR.
J.E. HUMBLET.
M. VAN PUymbROECK.
J. VERCAIGNE.

ART. 5

Het Fonds wordt gestijfd door een openbare lening waarvan de Staat de renteuitkering en de kapitaalaflossing waarborgt. De Minister van Financiën stelt daarvoor nadere regels, maar de uitgifte van die lening, voor een totaal nominaal bedrag van 13 miljard 500 miljoen frank, moet worden gedaan door de Minister die bevoegd is voor de Financiën, binnen een termijn van ten hoogste twee maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. De uitgifte moet met name obligaties van 1 000 frank bevatten. De rentevoet mag niet lager liggen dan de rentevoet van de jongste staatslening.

ART. 6

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.